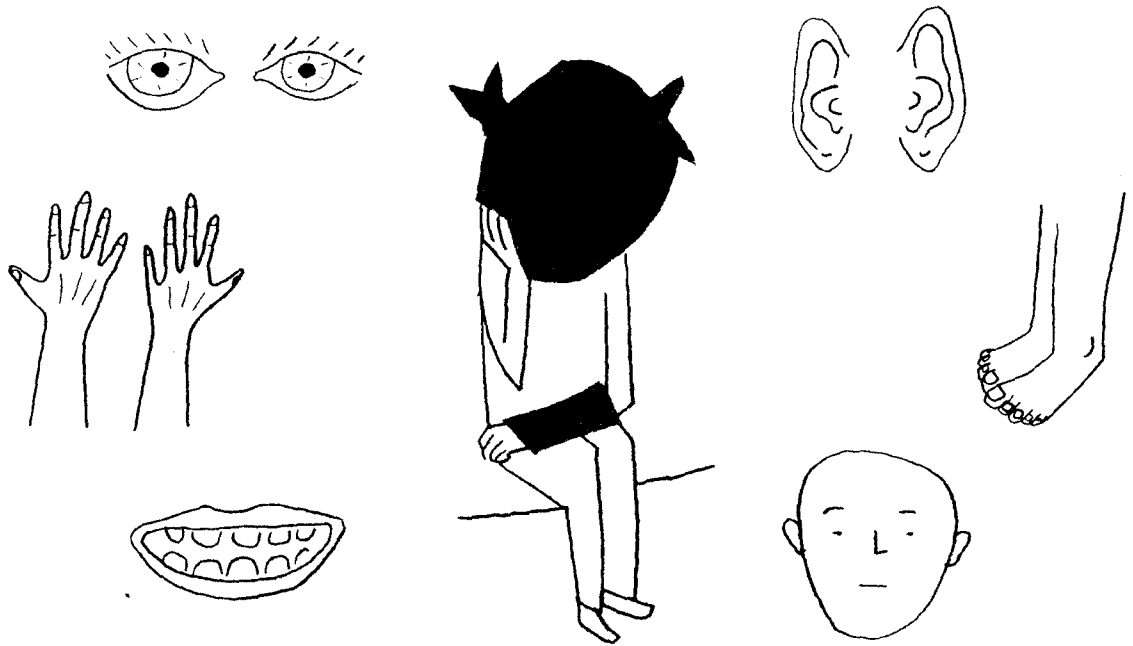


Co tě / vás bolí? – Bolí mě hlava.

Accusative object-centered constructions

13. Představte si, že jste u doktora. Řekněte, co vás bolí.



14. Téma ke konverzaci:

Co vás bolí, když máte rýmu / migrénu / bronchitidu?
Berete nějaké léky?
Máte alergii na nějaké léky?
Používáte přírodní léky nebo homeopatika?

Pozorujte:

Accusative object-centered constructions express feelings and emotions, e. g.: bolí mě – it hurts me, baví mě – “it entertains me”, těší mě – “it pleases me”, zajímá mě – “it interests me”... The person is the object (in the accusative) of those emotions and feelings, as if he/she was exposed to it. Note that the personal pronouns (mě, tě, ho etc.) are members of the “Second Position Club” (see page 229). Compare the dative object-centered constructions on page 187 (je mi špatně – I am sick, je mi dobře – I am fine).

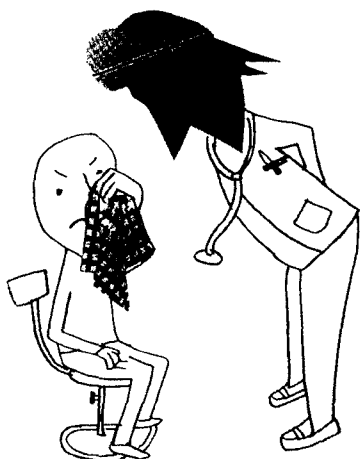
15. Jak se jmenujou lidi na obrázku? Co je bolí? Dělejte věty podle modelu.

Například: To je Adam. Adam říká: „Bolí mě hlava.“ Adama bolí hlava.

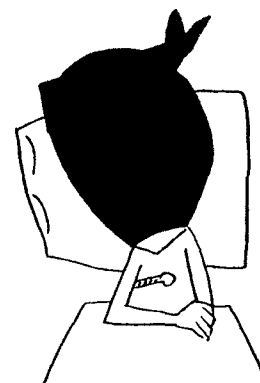


U doktora

At the doctor's



Doktor říká:
Co tě / vás bolí?



Pacient říká:
Bolí mě hlava. Je mi špatně.

16. Čtete nebo poslouchajte. Pak dělejte podobné dialogy.

1.

Doktor: Dobrý den, paní Burešová! Tak, co vás bolí?

Paní Burešová: Pane doktore, bolí mě hlava a v krku.

Doktor: Aha. A máte teplotu?

Paní Burešová: Mám jenom 37, ale bolí mě celé tělo a je mi špatně.

Doktor: No, asi to bude nějaká viróza. Musíte být tři dny doma, brát nějaké vitaminy a pít čaj s medem a citronem.

2.

Paní Peštová: Dobrý den, paní doktorko. Lucka je nemocná, dneska ráno měla skoro 39.

Doktorka: Otevři pusku, Lucko! Aha. Hm... To je ošklivá angína. Musí mít antibiotika. Nemá Lucka alergii na Penicilin, paní Peštová?

Paní Peštová: Ne, žádnou alergii nikdy neměla.

Doktorka: A kdy měla antibiotika naposled?

Paní Peštová: Naposled měla Ampicilin, když byla malá, v roce 1999. Měla silnou bronchitidu.

Doktorka: Tak dobře. Bude brát tenhle lék jednou za šest hodin. Tady je recept, paní Peštová. Víte, kde je lékárna?

Paní Peštová: Tady dole, ne?

Doktorka: Ano. Za týden musíte přijít na kontrolu. A Lucka musí být doma a hodně pít!

3.

Doktorka: Co je vám, pane Janoušek?

Pan Janoušek: Bolí mě břicho a je mi špatně.

Doktorka: A máte teplotu?

Pan Janoušek: Ano. Mám 38,5.

Doktorka: Aha... Myslím, že to může být apendix. Zavolám sanitku a pojedete do nemocnice.

4.

Doktor: Tak co potřebujete, paní Hrubešová?

Paní Hrubešová: Pane doktore, já mám takový problém. Tady nahoře nemám jeden zub. Příští měsíc budu mít narozeniny, a tak chci mít všechno v pořádku.

Doktor: Samozřejmě, paní Hrubešová! Budete mít nový zub a budete zase krásná! A promiňte, ale... kolik vám bude let?

Paní Hrubešová: Bude mi osmdesát let, pane doktore, už osmdesát let.

Doktor: No, to je hezké, paní Hrubešová. Gratuluju.

